



隐喻的范畴化与心理机制

——张爱玲文学语言中的隐喻

林莺 著



武汉大学出版社
WUHAN UNIVERSITY PRESS

隐喻的范畴化与心理机制

——张爱玲文学语言中的隐喻

林莺 著



武汉大学出版社
WUHAN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

隐喻的范畴化与心理机制:张爱玲文学语言中的隐喻/林莺著. —武汉:武汉大学出版社,2015.10

ISBN 978-7-307-16408-6

I. 隐… II. 林… III. 张爱玲(1920~1995)—文学语言—隐喻—研究
IV. I206.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 169723 号

责任编辑:罗晓华 责任校对:李孟潇 版式设计:马 佳

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件:cbs22@whu.edu.cn 网址:www.wdp.com.cn)

印刷:虎彩印艺股份有限公司

开本:787×1092 1/16 印张:20 字数:473千字 插页:2

版次:2015年10月第1版 2015年10月第1次印刷

ISBN 978-7-307-16408-6 定价:42.00元

版权所有,不得翻印;凡购买我社的图书,如有质量问题,请与当地图书销售部门联系调换。



作者简介

林莺，女，副教授，英语语言文学方向硕士生导师，新闻传播学方向硕士生导师。2003年毕业于华中师范大学英语语言文学专业，获硕士学位。2010年毕业于复旦大学中文系语言学与应用语言学专业，获博士学位。2013年复旦大学新闻与传播学院传播学方向博士后出站。2013年2月到8月作为访问学者进修于美国北卡教堂山分校（UNC）。曾经发表CSSCI文章20余篇，其他论文合计50余篇，主持教育部规划项目一项、省级项目三项、市级项目若干项，著有专著一本、译著一本，主编教材一本，参编教材若干本。获得省级优秀成果等各种奖项十几项。

序

林莺的原专业是外国文学，来到语言学与应用语言学专业读博士生，选择了一个介于语言与文学之间的研究课题：张爱玲文学语言中的隐喻。在搜集语料的过程中，她试图运用认知语言学的理论进行分析，吸收了认知语言学新近提出的隐喻范畴化理论，即认为隐喻的实质是一个重新范畴化的过程；在范畴化投射的过程中，原来的本体范畴在原有特性的基础上又增加了来自喻体范畴的新的特征，从而形成新的本体范畴；喻体范畴选出有代表性的特征投射给本体，这一投射的过程永远是不完全的、连续的投射，这也是建构隐喻的必要条件。林莺据此全面调查分析了张爱玲文学作品中运用的隐喻，探讨其中的范畴化特征，由此解读作家隐喻形成的规律，包括隐喻范畴的选词，隐喻句型建构，隐喻范畴产生结果的倾向，范畴间隐喻和范畴内隐喻所占的比例，本体、喻体建构位置的关系，以及本体、喻体自身属性和隐喻结果之间的关系。林莺认为，通过对隐喻范畴化数据的统计可以量化作者的隐喻风格。在这一过程中，林莺“对隐喻范畴化的观点重新做了更为深刻、更为全面，同时也易于操作的理论表述”（刘大为教授评语）。

林莺进一步提出了个体隐喻机制模型中影响个体隐喻生成的五个要素（自然万象、人体、性格因素、性别人生观以及感官体验）。她认为隐喻中本体和喻体的选择、匹配形式和选择范畴的差异决定了作者的风格。而这一选择的关键是认知沉淀的存在，即性格因素、性别差异以及文化浸染和瞬间感官体验对作者大脑思维的作用。隐喻的生成本质是由“无意识的选择”和“有意识的理智整合”这两个部分共同构成。作者建立了一个个体隐喻心理机制模型，并据此分析了张爱玲文学语言中隐喻的风格。

林莺在研究中为张爱玲的语言风格设置出上位范畴“遗世独立”和四个有代表性的下位范畴。其中“遗”范畴关注张爱玲对传统生活的留恋在隐喻中的再现；“世”范畴关注张爱玲的隐喻构成中所体现出的深入俗世生活的特点；“独”范畴体现张爱玲与其生命历程、认知沉淀相关的隐喻思维习惯；“立”范畴分析哪些风格是张爱玲作品中最具代表性的。

刘大为教授认为，林莺“建设性地提出了个体隐喻生成机制模型，不仅为研究的课题奠定了身后的学理基础，也为全文的展开勾勒了思路、搭建了框架，使得论文后半部分对张爱玲的隐喻进行分析时能够得心应手、游刃有余，更重要的是，与一般的张爱玲隐喻研究拉开了距离，关键就在能够从隐喻的形式表现入手，借助隐喻生成机制的分析，深入到隐喻背后的文化深层”。

本书运用隐喻范畴化等新的理论对张爱玲文学语言的隐喻风格做了调查和分析的尝试。作者在理论的学习思考和材料的分析整理上下了很大的力气。在整个研究过程中，复旦大学的刘大为、高顺全、彭增安、蒋勇，福建师大的谭学纯等老师都提出了非常有益的

意见。论文在评审和答辩过程中，得到了外国语研究和汉语言文字研究专家的肯定。他们认为论文采用多学科交叉的方法，在对隐喻的实质是重新范畴化的新的理解上，在隐喻范畴化的分类上，在建构个体隐喻心理机制的模式上，在扩大隐喻构成要素（或者结构）的分析上，都有创新性。论文令人印象深刻的是论文的工作量非常饱满，语料掌握充分，分析细致深入，定性分析和定量分析相结合。定性分析难度大，涉及多种学科领域；定量分析涉及大量细致的隐喻材料收集、分类和统计，非常辛苦，非常麻烦。专家们认为，隐喻不是一个新领域，不是冷门，而是一个有着悠久的历史传统的、涉及很多学科的研究领域，研究者和研究成果很多。这看似有利的条件却实际上成为一种障碍：创新谈何容易。林莺的研究能够有所突破，难能可贵。这部论文对隐喻学作为一门独立的学科研究领域的进一步发展有较大的促进作用，论文的研究方法和成果也帮助开辟和拓宽了文学作品分析和欣赏的途径。

作为导师，我对林莺这些年研究这个课题的艰辛感同身受。在生活上，她家住外地武汉，是两个孩子的母亲，其中一个孩子还是新生婴儿；在学习上，她从文学跨入语言学，尤其是从外国文学跨入汉语语言学，无论是理论还是方法，都面临巨大的挑战。林莺最大的特点就是顽强的意志。她不怕挫折，甚至愈挫愈勇。她有过眼泪，但是从不放弃和退缩。她感动了我，也感动了周围关心她的所有老师。当她的论文最终获得成功之时，我们衷心地祝贺她！同时，我要特别感谢刘大为教授给她的细致的指导和帮助！

本书的撰写还只是一个初步的成果，所有参加评审的老师都期待它在理论的条理和清晰、材料的梳理和识断上不断完善。我希望林莺在今后的学术研究中，发扬知难而上、锲而不舍的精神，重视本研究反映出的理论分析和材料实证的弱点，集中在一两个重要的研究领域，深耕细作，持之以恒，结出丰硕的果实！

申小龙

2015年8月28日

前 言

张爱玲在中国文学史上成就卓越，研究她作品的论文数量也十分巨大，但是研究中存在一个比较明显的倾向：重文学解读，轻语言分析，这使得张爱玲作品语言学研究的不足亟待弥补。本书以隐喻的范畴化和个体隐喻心理机制模型两项理论创新为基础，结合《张爱玲全集》中出现的所有隐喻材料进行分析，给隐喻一个全新的理论定位，同时将张爱玲作品中的隐喻进行详细分类、细致剖析，再现张爱玲隐喻背后作者更为真实的性格、人生观以及中国文化元素。

本书的研究特点如下：

全新的理论构造：隐喻的范畴化理论和个体隐喻心理机制模型的建构是两大理论突破，这两项理论的产生是适用于整体隐喻材料的解读，也只有适用于整体材料的理论才能够充分说明张爱玲作品中的隐喻特点以及从隐喻凸显出的张爱玲的认知世界。

详实的材料收集：本书力图在张爱玲所有作品的收集上具有完整性和代表性，同时在张爱玲作品隐喻现象的收集上详实、可靠，所采用例句更具说服力。

多学科的跨越：本书是多学科跨越的综合分析，是以语言学为基础的，涉及文学、历史、生物学、哲学等多种学科的综合分析。每种学科的理论都为本书的构建提供了坚实的理论根据。在分析的方法上，本书采用的是理论创新与实践解析相结合，将范畴化后的隐喻理论和个体隐喻生成机制在张爱玲作品分析中有效地结合在一起，以语言材料验证理论的真实性和实用性，以具体结论作为构建张爱玲隐喻特点、隐喻风格的依据。

本书以《张爱玲全集》中的代表作品——自传体小说《小团圆》（北京十月文艺出版社 2009 年版）、散文集《流言》（北京十月文艺出版社 2008 年版）、长篇小说《半生缘》（北京十月文艺出版社 2008 年版）、中篇小说集《郁金香》（北京十月文艺出版社 2008 年版）和《倾城之恋》（北京十月文艺出版社 2008 年版）五本书中的所有隐喻材料为语言材料来源，使风格解读定义于以具体隐喻材料为基础的、客观的语言分析，以全新的角度展现作者风格。

目 录

第一章 隐喻的范畴化研究.....	1
第一节 隐喻研究回顾.....	1
第二节 范畴化研究.....	5
第三节 隐喻的实质是重新范畴化	17
第二章 隐喻的生成机制	31
第一节 语言与思维的关系	31
第二节 隐喻认知的心理机制	32
第三节 隐喻认知模型的回顾	36
第四节 隐喻认知模型的构建	38
第三章 影响个体隐喻生成因素之一——自然万象	64
第一节 张爱玲隐喻中的“太阳”隐喻	64
第二节 张爱玲隐喻中的“月亮”隐喻	76
第三节 张爱玲隐喻中的“雨”隐喻	91
第四节 张爱玲隐喻中的其他“自然万象”隐喻	105
第四章 影响个体隐喻生成因素之二——人体隐喻.....	107
第一节 张爱玲隐喻中的“心”隐喻	107
第二节 张爱玲隐喻中的“眼睛”隐喻	120
第三节 张爱玲隐喻中的“面”隐喻	130
第四节 张爱玲隐喻中的其他“人体器官”隐喻	146
第五章 影响个体隐喻生成因素之三——性别人生观.....	153
第一节 张爱玲隐喻中的“婚姻”隐喻	153
第二节 张爱玲隐喻中的“人生”隐喻	161
第三节 张爱玲隐喻中的“女性”隐喻	169
第四节 张爱玲隐喻中的“孩子”隐喻	183
第五节 张爱玲隐喻中的“家”隐喻	194

第六章 影响个体隐喻生成机制之四——性格映照	205
第一节 张爱玲隐喻中的“封住”隐喻	206
第二节 张爱玲隐喻中的“割裂”隐喻	211
第三节 张爱玲隐喻中的“隔断”隐喻	216
第四节 张爱玲隐喻中的“隔世”隐喻	222
第五节 张爱玲隐喻中的“通道”隐喻	230
第七章 影响个体隐喻生成机制之五——感官体验	236
第一节 视觉域——张爱玲隐喻中的“颜色”隐喻	236
第二节 听觉域——张爱玲隐喻中的“声音”隐喻	261
第八章 结语	274
第一节 张爱玲隐喻结构中体现的规律.....	276
第二节 张爱玲隐喻结果中体现的风格.....	288
参考文献	305
后 记	312

第一章 隐喻的范畴化研究

隐喻之所以成为当代语言学界讨论的热点问题，有着深刻的社会背景和深远的哲学渊源。在现代科技文明的语境中，科学一直被视为人类最崇高的行为，而真理是所有科学家追求的共同目标。但是瑞士心理学家皮亚杰（Jean Piaget）和前苏联心理学家维戈斯基（L. S. Vygotsky）的研究昭示，世界上根本不存在所谓纯粹客观的真理性认识，因为知识总是一个人的原有认知框架与新知识之间互动之后构建的结果。这种构建主义思想此后被广泛接受，成为当代哲学家看待真理的基本出发点。本书即将解构的隐喻也与这种观点不谋而合。莱考夫和约翰逊（Lakoff & Johnson, 1980）等人的认知隐喻理论也表明，隐喻本质上是一种认知框架，它操控着语言使用者以一种语义域去理解另一种语义域，从社会的层面来讲，是以一种认知范畴去理解另一种认知范畴^①。

第一节 隐喻研究回顾

一、西方隐喻发展史

“从古希腊开始，修辞学逐渐从‘论辩’（argumentment）和‘创作’（composition）中脱离出来，慢慢萎缩成一门专门研究‘风格’（style）的学科。再后来，风格学又逐渐萎缩为词格学（tropology），仅限于对修辞格的分类。最后，辞格学仅仅关注由隐喻和换喻构成的体系，把‘两者看作是分别建立在相似性和邻近性基础上的修辞现象。’”^②而“风格”一词，也被西方研究者分化为文体学（stylist），成为另一门独立研究的学科，与隐喻发展基本分道扬镳。

西方隐喻研究是由风格而起，由风格浓缩的一种语言表现形式。隐喻的表达也同样和风格息息相关。

在西方，隐喻学研究的历史长达两千多年，所以我们完全可以用“发展史”的视角来解读。隐喻学研究大致可分为三个阶段：（1）修辞学研究阶段（从亚里士多德时期直至20世纪30年代）；（2）语义学研究阶段（20世纪30年代直至80年代）；（3）认知科学视角下的隐喻研究，或多学科交叉研究阶段（20世纪80年代至今）。^③

下面，本书将从以上三个视角对隐喻学研究的演进历程进行回顾。

① Lakoff, G. & Johnson, M. *Metaphors We Live by*. Chicago: Chicago University Press, 1980.

② 束定芳. 隐喻学研究. 上海: 上海外语教育出版社, 2000: 112.

③ 束定芳. 隐喻学研究. 上海: 上海外语教育出版社, 2000: 2.

二、传统隐喻观

隐喻 (metaphor) 一词源于希腊语 *metapherein*, *meta* 意为“超越”, *pherein* 意为“负载”, 即“*carrying across*”、“*由此即彼*”之意。我国也有将 *metaphor* 翻译成“借喻”、“暗喻”、“比喻”的, 尽管汉语译法不一, 但本质上是相同的, 都是寻找两个不同事物的共同特征, 并在它们之间建立联系, 用其中一个来代替另一个, 隐喻在表达中并不直接点明其共同特征。

从结构上看, 中国传统修辞中的比喻由本体 (tenor)、喻体 (vehicle) 和喻底 (ground) 构成。关于“喻体”和“本体”其实有不同的术语表达。Richards 称其为“载体” (vehicle) 和“话题” (tenor) ①, Langacker 则分别称其为“射体” (trajector) 和“界标” (landmark) ②, 而 Lakoff & Johnson (1980, 1987, 1991) 则分别称其为“源域” (source) 与“目标域” (target) ③。

几种名称尽管形式不同, 所指征的内容却无大异。为了方便起见, 也为了遵循中国的传统用法, 本书仍然采取本体、喻体和喻底的用法。喻底指的是本体和喻体之间的相似点。从理论上讲, 两个事物之间的距离越大, 相似性程度就越低, 因此越需要加强喻底的说明。

西方隐喻的发展历程历经取代说、比较说、相互作用说和 Lakoff 的认知语言学四个阶段。具体发展历程此处不再赘述, 我们仅从其内容做一番比较。

1. 替代说 (substitution view)

提及替代说, 亚里士多德功不可没。亚里士多德的重点理论在于“属”和“种”之间的阐释。谈及隐喻的本质问题, 他说道: “隐喻是对借来之词的使用, 或者从种借来用于属, 或者从属借来用于种, 或者从属借来用于属, 或者通过使用类比。”④ 即用一个表达式去取代某个意义相等的、仅取其字面意义的表达式, 结果形成隐喻。亚里士多德的借种指属或者借属指种, 或借属指属, 其中心原则就是一个词——“替代”。在他之后, 古罗马语言修辞学家昆体良 (Quintillian) 也认为: “所谓隐喻实际上就是用一個词去替代另一个词的修辞现象。”⑤ 传统修辞学家和文学批评家都持这种观点。但这种观点的缺陷也是显而易见的, 它是语言工具论的体现。

2. 比较说 (comparison view)

比较说又称“相似论” (the Similarity Theory) 或“类比论” (the Analogy Theory)。比较说的研究者在“替代说”的基础上发出了不同的声音。Abram 认为: “隐喻是一事物

① Richards, I. A. *The Philosophy of Rhetoric*. Oxford: Oxford University Press, 1936.

② Langacker, R. W. *Foundations of Cognitive Grammar: Vols. I*. Stanford: Stanford University Press, 1987. Langacker, R. W. *Foundations of Cognitive Grammar: Vols. II*. Stanford: Stanford University Press, 1991.

③ Lakoff, G. & Johnson, M. *Metaphors We Live by*. Chicago: Chicago University Press, 1980.

④ 亚里士多德. 修辞术·亚历山大修辞学·论诗. 颜一, 崔延强, 译. 北京: 中国人民大学出版社, 2003: 339.

⑤ 束定芳. 隐喻学研究. 上海: 上海外语教育出版社, 2000: 3.

成为另一事物的比较。”Harris 也声称：“隐喻是一种比较，极具想象力地将一个事物由另一个不相似的事物来认同。”^①

比较论认为隐喻是两个事物相似性的比较。这种理论符合人们的直觉，当说“A 是 B”时，往往会脱口说出那是把 A 比作 B。这种理论也得到许多修辞学家和文学理论家的认同。

但是比较论也存在明显的缺点，正如语言学家 Searle 所指出的那样：“比较性的陈述是建基于意义的不可分割部分，而相似性的陈述是建基于推理原则，‘比较论’的一个不足之处就是对这两者未曾作出严格的区分，因为推理原则是隐喻使用者和隐喻受众理解隐喻的基础。”^②

Aristotle 认为，隐喻的形式(“X is a Y”)产生一个概念所属冲突，所以，隐喻表达的是一种比较关系。该比较关系之所以表达为判断句式是为了增加强调的修辞效果。^③ 例如，隐喻“我的男友像头猪”存在一个归类冲突，“我的男友”不可能是“猪”的一个成员，所以，该隐喻被认为是“我的男友像头猪”的强调形式。“隐喻理解开始于意识到隐喻的归类错误，然后把隐喻转换为隐性的比较。一旦意识到隐含的比较，隐喻就和本义比较句一样被理解：即通过搜索被比较的两个概念的共有特性进行比较。”^④

比较论是相对于“替代论”在理论上的延伸，也是衔接“相互作用论”的一个纽带。Searle 曾经说过：“自亚里士多德至今，隐喻研究理论可以分为两种：一是‘比较论’，二是‘互动论’。”^⑤

3. 相互作用说

“相互作用说”又称“互动论”，“互动论”偏重于源域诸种特征的选择，而受到选择的特征最终会被映射到目标域上，这其实就是一种比较的过程，而“比较论”的益处在于详细说明了各种各样的隐喻。^⑥ 这种偏于对源域特征的选择是对隐喻更进一步分类的思考，将源域和目标域分离也使后人的考察视角更为广阔。正如蓝纯所论述的那样：“互动论凸显了隐喻中源域与目标域两者之间的互动性，并已经认识到了隐喻的认知价值，这为隐喻的认知研究方法的崛起铺平了道路。”^⑦ 相互作用说的缺点与前面的替代论、比较论一样，仍然是将隐喻句型孤立地看待，将隐喻设置为一个“静的”、“机械性”的在场进行考量的。直至此时，隐喻的解释视点仍然是建立在对句子的修辞美化上。

三、认知隐喻观

1980 年，隐喻研究进入了一个新的时代，其标志是由 Lakoff & Johnson 所著的《我们

① 胡壮麟. 认知隐喻学. 北京: 北京大学出版社, 2004: 23.

② Searle, J. R. Expressions and Meaning. Cambridge: Cambridge University Press, 1981: 86.

③ Mc Glone, M. S. & Manfredi, D. A. Topic-vehicle Interaction in Metaphor Comprehension. Memory and Cognition, 2001, 29 (8): 1209-1219.

④ 唐世民. 隐喻理解是一种范畴化过程. 美中教育评论, 2008: 4.

⑤ Searle, J. R. Expressions and Meaning. Cambridge: Cambridge University Press, 1981: 85.

⑥ Goatly, A. The Language of Metaphors. London: Routledge, 1997: 118.

⑦ 蓝纯. 从认知角度看汉语和英语的空间隐喻. 北京: 外语教学与研究出版社, 2003: 12.

赖以生存的隐喻》一书，开辟了隐喻的新纪元。他们的突出贡献在于提出了认知的隐喻观。

在隐喻的形成过程中，当我们突然以一种醒目的方式将两件属于不同经验的事物放在一起时，我们的大脑瞬时力图在两者之间建立联系。大脑是一个连接器官，它的功能就是把事物连接在一起，它可以用各种方式将为数无限多的两件事情连接在一起。应该说，就隐喻与认知关系来说，Lakoff 迈出了关键的一步。

Lakoff & Johnson 是建构认知隐喻理论系统且对语言学影响较大的语言学家。Lakoff & Johnson 提出了隐喻的映射理论 (the Mapping Theory)。此理论认为隐喻映射就是“从一个源域映射到一个目标域”。“Map”本意为“将一个集合中的每一个要素与另一集合中的每一个要素联系起来”^①。Lakoff & Johnson 从认知角度考察隐喻的本质时，借用了“mapping”表示两个概念之间的对应，认为隐喻映射，就是指从源域到目标域的一种转换。他们进而提出：“隐喻能让我们从另一经验域来理解某一经验域。”^② Lakoff 认为隐喻的焦点在于人利用一个概念领域去说明另一个概念领域，或者说概念领域之间的映现。所以说隐喻绝对是日常语言中的中心问题。

Fauconnier 指出：“隐喻所关系到的两个域之间的映射，是人类认知的独特能力之中心所在，表现出意义的形成、转换和加工的能力。应对隐喻进行认知方向的考察。”^③

Lakoff 通过对隐喻的研究证实，在认知语言学的视角下，隐喻不仅仅是一种利用语言手段表达思想、在风格上增加魅力的方法，而且是一种对事物进行思维的方法 (a way of thinking)。^④

隐喻的考察，是认知视角的考察，认知视角不仅是语言单句的存在形式，还应该包括人所存在的动态环境和认知历程。

例如：爱情就是生命。

利用 Lakoff & Johnson 的认知语言学理论来解释，人们不仅在日常语言中使用“爱情就是生命”这个隐喻，而且我们在思维时也确实通过“生命”这个源概念，对目标概念“爱情”进行概念化的思考。

例如：爱情是清晨的一缕阳光。

你能给予我生命那样长的爱情吗？

人生最浪漫的事就是和你一起慢慢变老。

隐喻在此时转移的，不只是各种概念的内在属性，而是整个认知模型的结构、内部关系、内在逻辑等。这种转移就是前文所述的映射，意味着隐喻是把源模型的结构映射到目标模型上。由这个认知模型，我们才可以推导出一系列有关爱情的隐喻。

① Lakoff, G. The Contemporary Theory of Metaphor. In A. Ortony (ed.) Metaphor and Thought. Cambridge: Cambridge University Press, 1993: 206-207.

② Lakoff, G. & Johnson, M. Metaphors We Live by. Chicago: Chicago University Press, 1980: 117.

③ Fauconnier, G. Mappings in Thought and Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1997: 13.

④ [德] 弗里德里希·温格瑞尔，汉斯-尤格·施密特. 认知语言学导论 (第二版). 彭利贞，许国萍，赵微，译. 上海：复旦大学出版社，2009：130.

也就是说，源概念和目标概念不是语义上非常孤立的两个域，而是根据我们成长过程中构成的内心意识，将这一概念放置在我们的“认知模型”（cognitive models）和“文化模型”（cultural models）中去考量。“认知模型”是指我们日常生活中遇到种种想象的时候，自身已经体验并储存了大量的相互联系的语境。认知范畴的理解不仅要依靠它置身于其中的直接语境，而且要依赖与直接语境相联系的整个语境。这种语境表现了一种对关于某一领域储存知识的认知的、基本上是心理学的看法。^① 由于认知模型不具有普遍性，它是由人们生于斯长于斯的文化决定的，文化给我们必须的体验，以便能形成为认知模型的所有情境提供的背景，所以，认知模型归根结底是由文化模型决定的。^② 也就是说，隐喻是认知的研究，也是与隐喻相关的文化性的体现。

例如，张爱玲的作品中就有大量的隐喻兼备的文化特色，不熟悉中国文化的人很难理解。例如：

(1) 她总是说：“君子不吃翻身鱼。”（《小团圆》）^③

(2) 高级的打情骂俏，与上海人所谓“吃豆腐”又有点不同，“吃豆腐”只吃疯疯傻傻的“十三点”女人的豆腐，带轻蔑的成分。（《小团圆》）^④

以上两句中，第一句暗含的隐喻：“不吃翻身鱼就好像不耗尽国力一样。”

（注：此禁忌源于《晏子春秋·内篇杂上第五》上的一个故事：春秋时期齐国国君景公有一次到纪国故地游览，得到了一只华美的“金壶”（铜壶），打开一看，里面藏有一纸丹书（用丹砂写的字），上写着两句格言：“食鱼无反，勿乘驽马。”意思是吃鱼吃一半，不翻吃另一半，就是告诫后代的国君不要耗尽民力国力，否则就会损伤国家的元气；弃用劣马，是忠告国君不要把小人放在自己的身旁。）^⑤

第二句中含有的意义是：“吃豆腐”就是调戏妇女，“十三点”就是不懂得思考的傻子。由此可见，隐喻是在认知模型、文化模型建构下的一种语言形式。

第二节 范畴化研究

一、范畴

通俗地讲，范畴即归类，是一种人类认知过程中的自然属性。例如，我们一想到蔬菜，就会有“萝卜”、“白菜”、“青椒”、“芹菜”等类型跃然于脑海。范畴是个看似很简单的问题，但长期以来，对事物进行范畴的界定却是一件比较困难的事情。通常情况下，

① [德] 弗里德里希·温格瑞尔，汉斯-尤格·施密特．认知语言学导论（第二版）．彭利贞，许国萍，赵微，译．上海：复旦大学出版社，2009：53-55.

② [德] 弗里德里希·温格瑞尔，汉斯-尤格·施密特．认知语言学导论（第二版）．彭利贞，许国萍，赵微，译．上海：复旦大学出版社，2009：55-56.

③ 张爱玲．小团圆．北京：北京十月文艺出版社，2009：178.

④ 张爱玲．小团圆．北京：北京十月文艺出版社，2009：138.

⑤ <http://wyxxbg.blog.sohu.com/114842957.html>.

“当我们将两类实体进行对比的时候，我们发现其区别在于它们的边界”^①。然而，只有一部分物体是有明显边界的，多数实体的边界却都是非常模糊的，这就导致了范畴界定的困难。例如词语“年前”，在想象中我们可以模糊为“春节之前的一段时光”，但是这段时光究竟有多少天，具体的边界在哪里却难以界定，其起始的具体时刻也难以界定。如果春节前五天我们可以称之为“年前”，春节前十五天是否也属于“年前”呢？还有，在中国人的传统习俗中，只有春节才是“年”，这是农历的算法，但如果按公历的算法，公历1月1日前我们也可以称为“年前”，两种因素综合考虑的话，期间的日期跨越可以达到两个多月。再以前面“蔬菜”的范畴来讲，大白菜我们可以称之为“蔬菜”，那么“紫薯”是否也应该叫做蔬菜？或者应该称为“水果”？很多超市的柜台中将这种新研发的、味道较甜的“紫薯”放在水果的专柜中销售，其价位也和普通水果无异，这就造成了“紫薯”是蔬菜还是水果二者范畴界定的困难。这种范畴归类的含糊性困扰着关注词义与语言之外的现实之间关系的研究者和众多语言学家。世界上除了实物以外，还存在很多较为抽象的物质，例如情感，对一种情感的归类相对于实物来说，将更为复杂和困难。

那么对实体和抽象物体进行归类，就需要一种归类方法，这种方法要符合人类心理认知的过程，是一种由主观经验所致的，有赖于认知知识的心理分类过程，这就是对事物进行范畴化的过程。通过范畴归类的过程，我们可以在心理上更好地对一事物进行归类和定义，也更有利于一件事物的认知和表达。通常我们将“分类的心理过程称为范畴化(categorization)，范畴化的结果则是认知范畴(cognitive categories)”^②。下节中我们将具体介绍范畴化的形成和分类。

二、范畴化

(一) 范畴化定义

混沌的世界纷乱如麻，无序纠结，各种纷繁的现象和千差万别的事物混于其中。人类最初生存的世界是概念荒芜的世界，生存是物种延续的根本，生存就意味着如何认识并适应这个世界。在与自然的互动中，各种自然现象进入人的意识，并且近取诸身和体验诸物的过程所产生的感觉丰富了人的大脑，成为人类认识外部世界的开端，进而，人类根据自己意识中已有的意识对世界进行进一步的观察和感受，从而积累事物的共同点，使各种经验条理化。这是人类认知的过程，是“人类在歧异的现实中看到相似性，并据以将可分辨的不同事物处理为相同的，并由此对世界万物进行分类，进而形成概念的过程”，“是人类与客观世界之间相互作用，对事物进行分类的过程，是人的认知赋予世界万物以一定的结构”^③。

^① [德] 弗里德里希·温格瑞尔，汉斯-尤格·施密特．认知语言学导论（第二版）．彭利贞，许国萍，赵微，译．上海：复旦大学出版社，2009：8.

^② [德] 弗里德里希·温格瑞尔，汉斯-尤格·施密特．认知语言学导论（第二版）．彭利贞，许国萍，赵微，译．上海：复旦大学出版社，2009：8.

^③ 赵艳芳．认知语言学概论．上海：上海外语教育出版社，2001：55-57.

于是,“人类对世界万物进行分类的高级认知活动被称为范畴化 (Categorization)”^①。

认知语言学对于范畴化作出的结论是:“我们将赋予认知世界一定结构的过程称为‘范畴化’。要使语言具有符号功能,首先要对无穷的事物根据一定的标准进行组合归类。”^②

现今,众多学者也从不同视角阐释范畴化。从认知的角度看,杨永林、庄元莉认为:“范畴化是人类掌握知识的一种必要工具,为知识学习的研究提供一种心理学的方法。”^③从分类的角度看,钱冠连认为:“范畴化作为人类的一种高级认知活动,是人类对自己的经验进行处理、解构、拆分、推理以至综合,将自己的经验形成一个体系的过程。这个过程的起始步骤就是要在千差万别的经验现象中看到相似性,并据以对世界进行分类,进而形成概念。范畴化是个自我磋商过程。”^④Wilson和Keil也认为:“范畴化是将不同的实体处理为具有同等地位的过程,是最重要、最广泛的认知活动,它使我们得以理解世界上的事物、事件,并作出推测。”^⑤Pullen(1994)在给《语言与语言学百科全书》写范畴词条时的定义是:“范畴是分类的普遍结构(scheme)中的类。类在分类中有自己的内在结构,而不仅仅是提供一个清单。范畴化在原型范例的范畴化过程中至少包含一组实施的原则或条件。”^⑥

(二) 范畴化的特点

对范畴化的定义因学者的目的和描述方法的不同,往往因人而异,但其中有很多共性特点。从思维上看,范畴化是人类思维活动的表现形式,人类的认知始于范畴化,在人类生活和认知的各个环节,范畴化的过程始终与人们形影不离,我们无可选择地生活在其中,认知世界的过程就是人类持续不断的范畴化的过程。从作用上来看,范畴化为人类处理信息提供了一种方式,既是取材于日常生活经验,又是用于日常事务分类的一种总结方法,这种人类认识世界和外部空间的手段使认知更为明晰、更加有条理。

(三) 范畴化的意义

对事物进行范畴化的探讨不仅是对范畴化单一问题的研究,更重要的是它涉及个体的认知能力和根本。杰肯多夫曾经说过:“范畴化的能力,即判断某一特定事物是否某一特定范畴的例项的能力是认知的根本。”^⑦由此可见,范畴化是认知的本源和关键问题,是认知能力的体现。认知语言学在研究语言的生成和规律的时候也认为:“认知语言学的产

① 张宁. 语言非范畴化的特征及其产生的现实动因. 安徽文学, 2009(3).

② J. R. 安德森. 认知心理学. 杨清, 等, 译. 长春: 吉林教育出版社, 1989.

③ 杨永林, 庄元莉. 了解范畴化现象促进语言学研究. 外语与外语教学, 2005(5).

④ 钱冠连. 有理据的范畴化过程——语言理论研究中的原创性. 外语与外语教学, 2001: 10.

⑤ Wilson, R., & Frank C. Keil. The MIT Encyclopedia of the Cognitive Sciences. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2000: 104.

⑥ [德] 弗里德里希·温格瑞尔, 汉斯-尤格·施密特. 认知语言学导论(第二版). 彭利贞, 许国萍, 赵微, 译. 上海: 复旦大学出版社, 2009: 57.

⑦ Jackendoff, R. Semantics and Cognition. Cambridge Mass: The MIT Press, 1983: 77.

生和发展都极大地得益于范畴问题的探讨。”^①

社会由事件构成，事件是经验的综合。经验的综合则来源于人类改造世界、顺应环境的各种技能的积累，是在维持自我生存并寻求更好的物质生活和精神生活的同时，对自然和社会的认知体验。在众多的体验当中，人类必须从最小经验的识取开始，逐层建构自己的认知世界。这个逐层建构的过程是以范畴化为根本手段的。人类对经验的探索从未停止，这就意味着人类对范畴的探索从未止步。

隐喻学家 Lakoff 也曾经说过：“没有范畴化的能力，我们就不可能在外界或社会生活和精神生活中发挥作用。”^② Lakoff 也曾在隐喻的研究中涉及过范畴化的概念，只是未作更深一步的研究。鉴于范畴化强烈的归类特性，本书试图以范畴化理论为工具，重新建构隐喻理论。本书将把范畴化理论用于个体隐喻的辨析，使隐喻的理解从单个隐喻的功能辨识上升为隐喻范畴的辨识，范畴内的本体和喻体反映了个体认知世界经验的综合，从而总结出作者作为个体所呈现的隐喻规律和隐喻风格。

三、范畴化的两大类型

追踪范畴化的历史发展足迹我们可以看出，范畴化经历了从经典范畴化到原型范畴化的理论进步过程。两种范畴化的理论发展符合人的认知发展由简单到复杂的特点。两种范畴化理论的建构从本质上讲，有其明显的界定区分。

经典范畴化和原型范畴化的根本问题在于一个事物是否有“边界”和如何界定“边界”，如果承认事物之间都有清晰的边界，且范畴之间有明显的区分，成员之间特征明显且地位平等，则被归入经典范畴化。

原型范畴化与经典范畴化在构建上大相径庭。如果认可事物之间并无明显的边界，是以“原型”来设立中心点进行范畴建构的话，特征成员有重要、次要的区分，则属于原型范畴化。本章主要引用的是原型范畴化理论，所以仅对经典范畴化理论做一简单的回顾。

（一）亚里士多德的经典范畴论

范畴化理论最早追溯到古希腊哲学家亚里士多德对于范畴的认识。这一派观点认为范畴是“客观事物在人脑中的机械反映，它们范畴化的主体（人），与人的生理、感知、意象和范畴化能力无关。范畴的划分和归类是由范畴成员共有的一组充分必要特征（条件）来界定，符合某些‘界定特征’的就成为某一范畴的成员，反之则不然。亚里士多德将实体的区分，分为第一性实体（essence）和第二性实体（accidents），其中第一性实体是客观独立存在的个别事物，第二类实体是事物的‘属’和‘种’，它们依赖第一性实体而存在”^③。

^① 吴世雄，陈维振．原型范畴理论的历史渊源及其对模糊语义研究的意义．天津外国语学院学报，2004（5）．

^② Lakoff, G. *Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind*. Chicago: University of Chicago Press, 1987: 6.

^③ 杨寿堪．亚里士多德范畴学说简论．福州：福建人民出版社，1982：42．